

# Milk4you MF6306



**ESPUMADOR DE LECHE** Instrucciones de uso

**MILK FROTHER** Instructions for use

**ÉMULSIONNEUR DE LAIT** Mode d'emploi

**MILCHAUFSCHÄUMER** Gebrauchsanleitung

**BATEDOR DE LEITE** Instruções de uso

**MONTALATTE** Istruzioni per l'uso

**ESCUMADOR DE LLET** Instruccions d'ús

**MELKOPSCHUIMER** Gebruiksaanwijzing

**NAPĚŇOVAČ MLÉKA** Návod k použití

**SPIENIACZ DO MLEKA** Instrukcja obsługi

**NAPĚŇOVAČ MLIEKA** Návod na použitie

**TEJHABOSÍTÓ** Használati utasítás

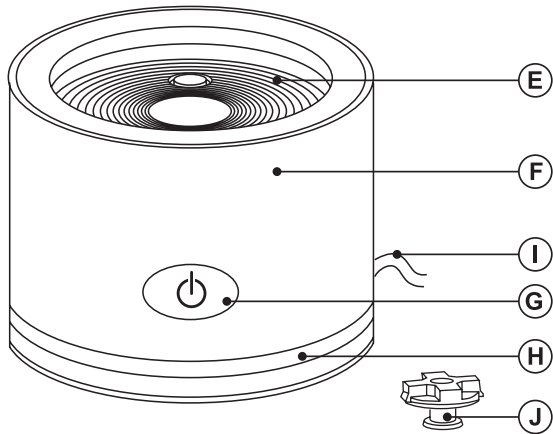
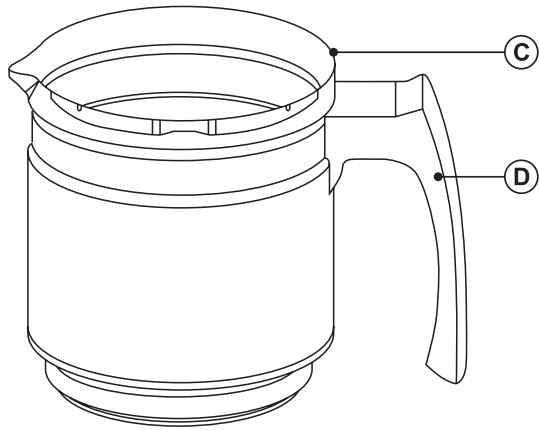
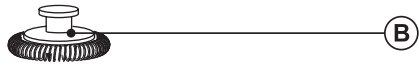
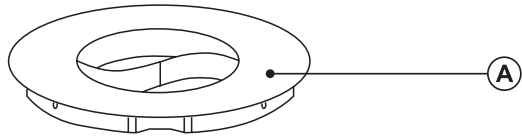
**УРЕД ЗА РАЗПЕНВАНЕ НА МЛЯКО** Инструкция за употреба

**MIXER MINI PENTRU SPUMĂ LAPTE** Instrucțiuni de utilizare

**صانعة رغوة الحليب**

**solac**





## DESCRIPCIÓN

- A Tapa
- B Accesorio espumador leche
- C Recipiente Leche
- D Asa Jarra
- E Placa calefactora
- F Cuerpo aparato
- G Botón ON-OFF
- H Anillo Luminoso
- I Cable conexión
- J Accesorio leche caliente

## UTILIZACIÓN Y CUIDADOS:

- Antes de cada uso, extender completamente el cable de alimentación del aparato.
- No utilizar el aparato vacío.
- No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona.
- No mover el aparato mientras está en uso.
- Hacer uso del asa/s para coger o transportar el aparato.
- No dar la vuelta al aparato mientras está en uso o conectado a la red.
- Respetar los niveles MAX y MIN.
- Desenchufar el aparato de la red cuando no se use y antes de realizar cualquier operación de limpieza.
- Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento.
- No guardar el aparato si todavía está caliente.
- No dejar nunca el aparato conectado y sin vigilancia. Además ahorrará energía y prolongará la vida del aparato.
- Los líquidos calentados en este aparato pueden hervir violentamente, tenga cuidado al manejar el recipiente que los contiene.
- Utilice el aparato únicamente con la base proporcionada.
- **ADVERTENCIA:** Pueden provocarse condensaciones de agua en las superficies y objetos situados en las inmediaciones del aparato.

## MODO DE EMPLEO

### NOTAS PREVIAS AL USO:

- Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.
- Este aparato ha sido creado para calentar leche y preparar chocolate. No lo emplee para otros usos.
- Antes de usar el producto por primera vez y a fin de que quede completamente libre de polvo y otras impurezas, es aconsejable calentar agua en él y posteriormente tirarla.
- Antes de usar el producto por primera vez, limpie las partes en contacto con alimentos tal como se describe en el apartado de Limpieza.
- Preparar el aparato acorde a la función que desee realizar:

### USO:

- **CONSEJO:** Utilice leche fría, fresca, entera o semidesnatada.
- **ATENCIÓN:** La parte inferior de la jarra debe estar seca antes de usar el dispositivo.
- Extender completamente el cable antes de enchufar.
- Enchufar el aparato a la red eléctrica.
- Tome la jarra (C)
- Saque la tapa (A)
- Acople el accesorio deseado, según desee espumar (accesorio B) o sólo para calentar (accesorio J)
- Vierta la leche en el interior de la jarra de leche (C). La cantidad de leche debe estar comprendida entre las marcas MIN y MAX.
- Situar la Jarra correctamente acoplada en la base calefactora (E).
- Poner el aparato en marcha, accionando el botón ON/OFF (G).
- Con su espumador de leche, podrá espumar leche, ya sea en caliente o en frío, o sólo calentar leche o hasta hacer batido de chocolate, para ello, deberá utilizar uno u otro accesorio (B o J) y además pulsar el Botón ON/OFF de diferente forma:

**ESPUMAR LECHE CALIENTE:**

- Con el accesorio (B) de espumar que viene montado en el aparato,
- Llene con leche entre los niveles, MAX y MIN según su necesidad,
- Presione el botón ON/OFF (G) una sola vez.
- El anillo luminoso (H) se iluminará en rojo.
- El tiempo de preparación será aprox 210-300 sec.
- Puede interrumpir el proceso en cualquier momento, pulsando otra vez, o levantando la jarra del dispositivo.
- Una vez acabado el proceso, retire la jarra y reparta la espuma de leche.

**ATENCIÓN:**

- Hay peligro de escaldadura. Coja siempre la jarra por el asa y no toque la placa calefactora.
- Coloque la jarra de leche sobre una superficie resistente al calor, o colóquelo otra vez sobre la base del aparato.

**CALENTAR LECHE (SIN ESPUMAR):**

- Igual que apartado anterior, pero con accesorio (J) en lugar del accesorio (B).

**ESPUMAR LECHE FRÍA**

- Con el accesorio (B) de espumar que viene montado en el aparato,
- Llene con leche entre los niveles, MAX y MIN según su necesidad,
- Presione el botón ON/OFF (G) dos veces.
- El anillo luminoso (H) se iluminará en azul.
- El tiempo de preparación será aprox 180 sec.

**PREPARAR BATIDO DE CHOCOLATE:**

- Utilice el accesorio para calentar (accesorio J)
- Trocee el chocolate en onzas para su mejor disolución.
- Añada las onzas de chocolate a la leche.
- Pulse el botón ON/OFF (G) tres veces
- El anillo luminoso (H) se iluminará en púrpura.
- El tiempo de preparación será aprox 400 sec.

- Añada más chocolate o leche a la mezcla para obtener un chocolate más o menos espeso según su preferencia.

**UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO:**

- Siempre puede parar el aparato, presionando el botón marcha/paro o levantando la jarra de su base.
- Desenchufar el aparato de la red eléctrica.
- Limpiar el aparato

**LIMPIEZA**

- Desenchufar el aparato de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Limpiar el aparato.
- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.
- No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- Se recomienda limpiar el aparato regularmente y retirar todos los restos de alimentos.
- Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza, su superficie puede degradarse y afectar de forma inexorable la duración de la vida del aparato y conducir a una situación peligrosa.
- Las siguientes piezas son aptas para su limpieza en agua caliente jabonosa o en el lavavajillas (usando un programa suave de lavado):
- Jarra (sin sus accesorios)
- A continuación, seque todas las piezas antes de su montaje y guardado.

## DESCRIPTION

- A Lid
- B Milk frother accessory
- C Milk Container
- D Jug Handle
- E Heating plate
- F Device Body
- G ON-OFF button
- H Luminous Ring
- I Power Cord
- J Hot milk accessory

## USE AND CARE:

- Fully extend the appliance's power cable before each use.
- Do not use the appliance when empty.
- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Do not move the appliance while in use.
- Use the appliance handle/s, to catch it or move it.
- Do not turn the appliance over while it is in use or connected to the mains.
- Respect the MAX and MIN levels.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
- Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.
- Do not store the appliance if it is still hot.
- Never leave the appliance connected and unattended if it is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.
- Take care when handling recipients containing liquids heated in this appliance as they may boil fiercely.
- Only use the appliance with the base provided.
- **CAUTION:** Water condensation may appear on the surfaces and objects around this appliance.

## INSTRUCTIONS FOR USE

### BEFORE USE:

- Make sure that all products' packaging has been removed.

- This appliance has only been designed for warming milk and for preparing hot chocolate. Do not use it for any other purpose.
- Before using the product for the first time it is advisable to heat water within, so as to remove all remaining dust and impurities.
- Before using the product for the first time, clean the parts that will come into contact with food in the manner described in the cleaning section.
- Prepare the appliance according to the function you wish to use:

### USE:

- **TIP:** Use cold, fresh, full-fat or semi-skimmed milk.
- **WARNING:** Underside of the jug must be dry before using the device.
- Extend the cable completely before plugging it in.
- Plug the appliance into the mains.
- Take the jug (C)
- Take off the cap (A)
- Attach the desired accessory, depending on whether you want to foam (accessory B) or just for heating (accessory J)
- Pour the milk into the milk jug (C). The amount of milk must be between the MIN and MAX marks.
- Place the Jug correctly attached to the heating base (E).
- Start the appliance by pressing the ON / OFF button (G).
- With your milk frother, you can froth milk, either hot or cold, or only heat milk or even make a chocolate shake, for this, you must use one or the other accessory (B or J) and also press the ON / Button OFF in different ways:

### FROTHING HOT MILK:

- With the foaming accessory (B) that comes mounted on the appliance,
- Fill with milk between the levels, MAX and MIN according to your need,
- Press the ON / OFF button (G) once.
- The light ring (H) will turn red.

- The preparation time will be approx 210-300 sec.
- You can interrupt the process at any time by pressing again, or by lifting the jug from the device.
- Once the process is finished, remove the jug and serve the milk foam.

#### **ATTENTION:**

- There is danger of scalding. Always hold the jar by the handle and do not touch the heating plate.
- Place the milk jug on a heat-resistant surface, or place it again on the bottom of the appliance.

#### **HEAT MILK (WITHOUT FROTHING):**

- Same as the previous section, but with accessory (J) instead of accessory (B).

#### **FROTHING COLD MILK:**

- With the foaming accessory (B) that comes mounted on the appliance,
- Fill with milk between the levels, MAX and MIN according to your need,
- Press the ON / OFF button (G) twice.
- The light ring (H) will light blue.
- The preparation time will be approx 180 sec.

#### **MAKE CHOCOLATE SHAKE:**

- Use the accessory for heating (accessory J)
- Break the chocolate up into pieces for better dissolution.
- Add the pieces of chocolate to the milk.
- Press the ON / OFF button (G) three times
- The light ring (H) will glow purple.
- The preparation time will be approx 400 sec.
- Add more chocolate or milk to the mixture to obtain thicker or thinner chocolate, depending on your preference.

#### **ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:**

- You always can stop the appliance by pressing the start / stop button or by lifting the jug from its base
- Unplug the appliance from the mains.
- Clean the device

#### **CLEANING**

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the appliance.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- It is advisable to clean the appliance regularly and remove any food remains.
- If the appliance is not in good condition of cleanliness, its surface may degrade and inexorably affect the duration of the appliance's useful life and could become unsafe to use.
- The following pieces may be washed in a dishwasher (using a soft cleaning program):
- Jug (without its accessories).
- Then dry all parts before its assembly and storage.

**DESCRIPTION**

- A Couvercle
- B Accessoire émulsionneur lait
- C Récipient Lait
- D Poignée Pichet
- E Plaque chauffante
- F Corps appareil
- G Bouton ON-OFF
- H Bague Lumineuse
- I Cordon d'alimentation
- J Accessoire lait chaud

**UTILISATION ET ENTRETIEN:**

- Avant chaque utilisation, dérouler complètement le câble électrique de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil à vide.
- Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Ne pas faire bouger l'appareil durant son fonctionnement
- Utiliser les poignées pour prendre ou transporter l'appareil.
- Ne pas retourner l'appareil quand il est en cours d'utilisation ou branché au secteur.
- Respecter les niveaux MAXIMUM ET MINIMUM.
- Débrancher l'appareil du secteur quand il n'est pas utilisé et avant de procéder à toute opération de nettoyage.
- Tenir cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou présentant un manque d'expérience et de connaissances.
- Ne pas ranger l'appareil s'il est encore chaud.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Ceci permettra également de réduire sa consommation d'énergie et de prolonger sa durée de vie.
- Les liquides chauffés dans cet appareil peuvent atteindre une ébullition violente ; lors de la manipulation du récipient, il faudra faire attention à ne pas se brûler.
- Utiliser l'appareil uniquement avec la base fournie.

- **AVERTISSEMENT:** Des condensations d'eau peuvent se produire sur les surfaces et les objets placés à proximité de l'appareil.

**MODE D'EMPLOI****REMARQUES AVANT UTILISATION:**

- S'assurer d'avoir retiré tout le matériel d'emballage du produit.
- Cet appareil a été conçu pour chauffer du lait et préparer du chocolat au lait. Ne l'utilisez pas à d'autres fins.
- Avant d'utiliser cet appareil pour la première fois et afin d'assurer une propreté totale du récipient, il est conseillé de chauffer l'eau et, par la suite, la jeter.
- Avant la première utilisation, laver les parties en contact avec les aliments comme décrit dans le paragraphe Nettoyage.
- Préparer l'appareil conformément à la fonction désirée :

**UTILISATION:**

- **CONSEIL:** Utiliser du lait froid, frais, entier ou demi-écrémé.
- **ATTENTION:** La partie inférieure du pichet doit être sèche avant d'utiliser l'appareil.
- Dérouler complètement le câble avant de le brancher.
- Brancher l'appareil au réseau électrique.
- Prendre le pichet (C)
- Retirer le couvercle (A)
- Mettre l'accessoire choisi, selon si vous souhaitez émulsionner (accessoire B) ou uniquement chauffer (accessoire J).
- Verser le lait à l'intérieur du pichet (C). La quantité de lait doit être comprise entre les marques MIN et MAX.
- Placer le pichet correctement sur la base chauffante (E).
- Mettre l'appareil en marche en actionnant le bouton ON/OFF (G).
- Avec l'émulsionneur de lait, vous pourrez émulsionner le lait, chaud ou froid, uniquement chauffer le lait et même faire du chocolat au lait. Pour cela, il vous faudra utiliser l'acces-



- soire adapté à vos envies (B ou J) et appuyer sur le bouton ON/OFF de différente manière :
- Faire mousser du lait chaud :
- Avec l'accessoire (B) pour émulsionner, monté sur l'appareil,
- Remplir de lait entre les niveaux, MAX et MIN (selon vos besoins),
- Appuyer sur le bouton ON/OFF (G) une seule fois.
- La bague lumineuse (H) s'allumera en rouge.
- Le temps de préparation sera d'environ 210-300 s.
- Il est possible d'interrompre le processus à tout moment, en appuyant de nouveau, ou en levant le pichet de la machine.
- À la fin du processus, retirer le pichet et distribuer la mousse de lait.
- Ajoutez les morceaux de chocolat dans le lait.
- Appuyer sur le bouton ON/OFF (G) trois fois
- La bague lumineuse (H) s'allumera en violet.
- Le temps de préparation sera d'environ 400 s.
- Ajouter davantage de chocolat ou de lait au mélange pour obtenir un chocolat plus ou moins épais, selon vos goûts.

#### **APRÈS UTILISATION DE L'APPAREIL:**

- Il est possible d'arrêter l'appareil à tout moment, en appuyant sur le bouton marche/arrêt ou en levant le pichet de sa base.
- Débrancher l'appareil de la prise secteur.
- Nettoyer l'appareil.

#### **ATTENTION:**

- Il existe un risque de brûlure. Toujours tenir le pichet par la poignée et ne jamais toucher la plaque chauffante.
- Placer le pichet de lait sur une surface résistante à la chaleur ou de nouveau sur la base de l'appareil.

#### **CHAUFFER DU LAIT (SANS LE FAIRE MOUSSER):**

- Identique au paragraphe précédent, mais avec l'accessoire (J) à la place de l'accessoire (B).

#### **FAIRE MOUSSER DU LAIT FROID**

- Avec l'accessoire (B) pour émulsionner, monté sur l'appareil,
- Remplir de lait entre les niveaux, MAX et MIN (selon vos besoins),
- Appuyer sur le bouton ON/OFF (G) deux fois.
- La bague lumineuse (H) s'allumera en bleu.
- Le temps de préparation sera d'environ 180 s.

#### **PRÉPARER DU CHOCOLAT AU LAIT:**

- Utiliser l'accessoire pour chauffer (accessoire J)
- Cassez le chocolat en morceaux pour faciliter la dissolution.

#### **NETTOYAGE**

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son complet refroidissement avant de la nettoyer.
- Nettoyer l'appareil.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent et le laisser sécher.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits au pH acide ou basique tels que l'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Il est recommandé de nettoyer l'appareil régulièrement et de retirer tous les restes d'aliments.
- Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, sa surface peut se dégrader et affecter de façon inexorable la durée de vie de l'appareil et le rendre dangereux.
- Les pièces ci-dessous peuvent se laver à l'eau chaude savonneuse ou au lave-vaisselle (en mode délicat) :
- Pichet (sans ses accessoires)
- Avant son montage et stockage, veiller à bien sécher toutes les pièces.

**BEZEICHNUNG**

- A Deckel
- B Zubehörteil Milchaufschäumer
- C Milchgefäß
- D Henkel Kanne
- E Warmhalteplatte
- F Gerätekörper
- G EIN-/AUS-Taste
- H Leuchtring
- I Netzkabel
- J Zubehörteil heiße Milch

**BENUTZUNG UND PFLEGE:**

- Vor jedem Gebrauch des Geräts das Stromkabel vollständig abwickeln.
- Das Gerät sollte in leerem Zustand, also ohne Inhalt, nicht benützt werden.
- Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der An-/Ausschalter nicht funktioniert.
- Das Gerät nicht bewegen, während es in Betrieb ist.
- Verwenden Sie den / die Griff/e, um das Gerät zu heben oder zu tragen.
- Solange das Gerät in Betrieb oder ans Netz geschlossen ist, darf es nicht umgedreht werden.
- Achten Sie auf die MAX- und MIN-Markierungen.
- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse aufbewahren.
- Das Gerät nicht wegräumen, wenn es noch heiß ist.
- Das Gerät nie am Stromnetz angeschlossen und ohne Aufsicht lassen. Sie sparen dadurch Energie und verlängern die Gebrauchsdauer des Gerätes.
- Wasser, das in diesem Gerät erhitzt wird, kann stark kochen. Handhaben Sie den mit heißem Wasser gefüllten Topf mit äußerster Vorsicht.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit der mitgelieferten Basis

- **WARNUNG:** An den Oberflächen und Gegenständen der unmittelbaren Umgebung des Gerätes können Wasserkondensationen entstehen.

**BENUTZUNGSHINWEISE****VOR DER BENUTZUNG:**

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.
- Dieses Gerät wurde geschaffen, um Milch zu erhitzen und Schokolade zuzubereiten. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.
- Bevor Sie das Produkt zum ersten Mal verwenden, sollten Sie zunächst Wasser in ihm erhitzen und dieses dann wegschütten, damit das Gerät vollständig frei von Staub und anderen Verunreinigungen ist.
- Vor der Erstanwendung müssen die Einzelteile, die mit Nahrungsmitteln in Kontakt geraten, so wie im Absatz Reinigung beschrieben, gereinigt werden.
- Das Gerät für die von Ihnen bestimmte Funktion vorbereiten.

**BENUTZUNG:**

- **TIPP:** Verwenden Sie kalte, frische Voll- oder Halbfettmilch.
- **ACHTUNG:** Der untere Teil der Kanne muss vor dem Gebrauch des Geräts trocken sein.
- Vor Anschluss das Kabel völlig ausrollen.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Nehmen Sie die Kanne (C)
- Trocknen Sie den Deckel (A) ab
- Bringen Sie das gewünschte Zubehörteil an, je nachdem, ob Sie aufschäumen möchten (Zubehörteil B) oder nur erhitzen (Zubehörteil J)
- Schütten Sie die Milch ins Innere der Milchkanne(C). Die Milchmenge darf die Markierungen MIN und MAX nicht unter- bzw. überschreiten..
- Bringen Sie die Kanne richtig an der erwärmenden Basis an (E).
- Das Gerät in Betrieb durch Drücken der Taste ON/OFF (G) in Betrieb nehmen.
- Mit Ihrem Milchaufschäumer können Sie Milch aufschäumen, entweder warm oder kalt, oder

nur Milch erwärmen, oder sogar Schokoladenshakes herstellen, dafür benötigen Sie ein anderes Zubehörteil (B oder J) und ausserdem die Taste ON/OFF anders drücken:

### HEISSE MILCH AUFSCHÄUMEN:

- Mit dem Zubehörteil (B) zum Aufschäumen, dass an das Gerät montiert ist.
- Füllen Sie zwischen den Stufen MAX und MIN mit Milch auf, je nach Bedarf.
- Drücken Sie die ON/OFF-Taste (G) ein einziges Mal.
- Der Leucht ring (H) wird rot aufleuchten.
- Die Zubereitungszeit beträgt ca 210-300 Sek.
- Sie können den Vorgang jederzeit unterbrechen, indem erneut drücken, oder die Kanne vom Gerät nehmen.
- Nach Abschluss des Vorganges entfernen Sie die Kanne und verteilen Sie den Milchschaum.

### VORSICHT:

- Es besteht Verbrennungsgefahr. Nehmen Sie stets die Kanne am Henkel und berühren Sie nicht die erwärmende Platte.
- Geben Sie die Milchkanne auf eine wärmebeständige Oberfläche, oder geben Sie sie erneut auf die Basis des Geräts.

### MILCHERHITZEN (OHNE AUFSCHÄUMEN):

- Genauso wie vorher, nur mit dem Zubehörteil (J) statt dem Zubehörteil (B).

### KALTE MILCH AUFSCHÄUMEN

- Mit dem Zubehörteil (B) zum Aufschäumen, dass an das Gerät montiert ist.
- Füllen Sie zwischen den Stufen MAX und MIN mit Milch auf, je nach Bedarf.
- Drücken Sie die ON/OFF-Taste zweimal.
- Der Leucht Iring (H) leuchtet blau auf.
- Die Zubereitungszeit beträgt ca 180 sek.

### SCHOKOSHAKE ZUBEREITEN

- Verwenden Sie das Zubehörteil zum Erhitzen (Zubehörteil J)

- Brechen Sie die Schokolade in Stücke, damit sie sich besser auflöst.
- Geben Sie die Stücke in die Milch.
- Drücken Sie die ON/OFF-Taste dreimal.
- Der Leucht Iring (H) leuchtet lila auf.
- Die Zubereitungszeit beträgt ca 400 sek.
- Geben Sie je nach Belieben mehr Milch oder Schokolade hinzu, um die Trinkschokolade dünn- bzw. dickflüssiger zu machen.

### NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTS:

- Sie können das Gerät anhalten, indem Sie Ein-/Austaste drücken oder die Kanne von ihrer Basis nehmen.
- Den Stecker aus der Netzdose ziehen.
- Das Gerät säubern

### REINIGUNG

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie das Gerät.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts weder Löse- oder Scheuermittel, noch Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie z.B. Lauge.
- Es wird empfohlen, Speisereste regelmäßig vom Gerät zu entfernen.
- Wenn das Gerät nicht in einen sauberen Zustand gehalten wird, kann sich der Zustand seiner Oberfläche verschlechtern, seine Lebenszeit negativ beeinflusst und gefährliche Situationen verursacht werden.
- Folgende Teile sind für die Reinigung in warmem Seifenwasser oder in der Spülmaschine (kurzes Spülprogramm) geeignet:
  - Kanne (ohne ihre Zubehörteile)
  - Trocknen Sie alle Teile gut ab, bevor Sie das Gerät montieren und aufbewahren.

## DESCRIÇÃO

- A Tampa
- B Acessório para bater leite
- C Recipiente para o leite
- D Asa do jarro
- E Placa de aquecimento
- F Corpo do aparelho
- G Botão ON-OFF
- H Aro luminoso
- I Cabo de ligação
- J Acessório para leite quente

## UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:

- Antes de cada utilização, desenrole completamente o cabo de alimentação do aparelho.
- Não utilize o aparelho se estiver vazio.
- Não utilize o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.
- Não desloque o aparelho enquanto estiver em funcionamento.
- Utilize a(s) pega(s) para segurar ou transportar o aparelho.
- Não vire o aparelho ao contrário enquanto estiver a ser utilizado ou ligado à corrente elétrica.
- Respeite os níveis de MÁXIMO e MÍNIMO.
- Desligue o aparelho da corrente quando não estiver a ser utilizado e antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Guarde o aparelho fora do alcance das crianças e de pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento.
- Não guarde o aparelho se ainda estiver quente.
- Nunca deixe o aparelho ligado e sem vigilância. Além disso, poupará energia e prolongará a vida do aparelho.
- Os líquidos que são aquecidos neste aparelho podem ferver muito depressa; tenha cuidado ao manusear o recipiente que contém esses líquidos.
- Utilize o aparelho unicamente com a base fornecida.
- **ADVERTÊNCIA:** Pode ocorrer condensação de água nas superfícies e objectos situados nas proximidades do aparelho.

## MODO DE UTILIZAÇÃO

### NOTAS PARA ANTES DA UTILIZAÇÃO:

- Certifique-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.
- Este aparelho foi criado para aquecer leite e preparar chocolate. Não o utilize para outros fins.
- Antes de utilizar o produto pela primeira vez e para que fique totalmente isento de pó e outras impurezas, é aconselhável aquecer água no mesmo e tirá-la posteriormente.
- Antes de utilizar o produto pela primeira vez, limpe as partes em contacto com os alimentos tal como se descreve no capítulo de limpeza.
- Prepare o aparelho consoante a função pretendida:

### UTILIZAÇÃO:

- **CONSELHO:** Utilize leite frio, fresco, gordo ou meio-gordo.
- **ATENÇÃO:** A parte inferior do jarro deve estar seco antes de utilizar o aparelho.
- Desenrole completamente o cabo antes de o ligar à tomada.
- Ligue o aparelho à corrente elétrica.
- Pegue no jarro (C)
- Retire a tampa (A)
- Acople o acessório desejado, segundo deseje bater leite (acessório B) ou apenas aquecer (acessório J)
- Deite o leite no interior do jarro de leite (C). A quantidade de leite deve estar compreendida entre as marcas MIN e MAX.
- Coloque o Jarro corretamente acoplado na base de aquecimento (E).
- Coloque o aparelho em funcionamento, acionando o botão ON/OFF (G).
- Com o seu batedor de leite, pode bater e fazer Espuma de leite, a quente ou a frio, ou apenas Aquecer leite ou ainda fazer um Batido de chocolate; para isso, deverá utilizar um dos acessórios (B ou J) ou ainda premir o Botão ON/OFF de maneira diferente.

**FAZER ESPUMA DE LEITE QUENTE:**

- Com o acessório (B) de bater que vem montado no aparelho,
- Encha com leite entre os níveis, MAX e MIN de acordo com as suas necessidades,
- Prima uma vez o botão ON/OFF (G).
- O aro luminoso (H) acende-se em cor roxa.
- O tempo de preparação é cerca de 210-300 seg.
- Pode interromper o processo em qualquer momento, premindo novamente o botão, ou levantando o jarro do aparelho.
- Uma vez terminado o processo, retire o jarro e reparta a espuma de leite.

**ATENÇÃO:**

- Há perigo de queimaduras. Pegue sempre o jarro pela asa e não toque na placa de aquecimento.
- Coloque o jarro de leite sobre uma superfície resistente ao calor, ou coloque-o outra vez sobre a base do aparelho.

**AQUECER LEITE (SEM FAZER ESPUMA):**

- O mesmo que a secção anterior, mas com o acessório (J) em vez do acessório (B).

**FAZER ESPUMA DE LEITE FRIO:**

- Com o acessório (B) de bater que vem montado no aparelho,
- Encha com leite entre os níveis, MAX e MIN de acordo com as suas necessidades,
- Prima o botão ON/OFF (G) duas vezes:
- O aro luminoso (H) acende-se em cor azul.
- O tempo de preparação é cerca de 180 seg.

**PREPARAR UM BATIDO DE CHOCOLATE:**

- Utilize o acessório para aquecer (acessório J)
- Parta o chocolate em pedaços para que se dissolva melhor.
- Acrescente os pedaços de chocolate ao leite.
- Pode premir o botão ON/OFF (G) três vezes:

- O aro luminoso (H) acende-se em cor púrpura.
- O tempo de preparação é cerca de 400 seg.
- Acrescente mais chocolate ou leite à mistura para obter um chocolate mais ou menos espesso, segundo a sua preferência.

**UMA VEZ CONCLUÍDA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO:**

- Pode sempre parar o aparelho, premindo o botão de ligar/desligar ou levantando o jarro da base.
- Desligue o aparelho da corrente elétrica.
- Limpe o aparelho

**LIMPEZA**

- Desligue o aparelho da corrente elétrica e deixe-o arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Limpe o aparelho.
- Limpe o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e seque-o de seguida.
- Não utilize solventes, produtos com um fator pH ácido ou básico como lixívia, nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Recomenda-se limpar o aparelho regularmente e retirar todos os restos de alimentos.
- Se o aparelho não for mantido limpo, a sua superfície pode degradar-se e afetar de forma irreversível a duração da vida do aparelho e conduzir a uma situação de perigo.
- As seguintes peças podem ser lavadas em água quente com sabão ou na máquina de lavar louça (com um programa suave de lavagem):
- Jarro (sem acessórios)
- Em seguida, seque bem todas as peças antes de as montar e guardar.

## DESCRIZIONE

- A Coperchio
- B Accessorio schiumatore latte
- C Recipiente Latte
- D Manico Caraffa
- E Piastra riscaldante
- F Corpo apparato
- G Pulsante ON-OFF
- H Anello luminoso
- I Cavo di collegamento
- J Accessorio latte caldo

## PRECAUZIONI D'USO:

- Prima di ogni utilizzo, svolgere completamente il cavo dell'apparecchio.
- Non avviare mai l'apparecchio a vuoto.
- Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo di accensione/spengimento non funziona.
- Non muovere l'apparecchio durante l'uso.
- Utilizzare il manico/i per prendere o spostare l'apparecchio.
- Non capovolgere l'apparecchio se è in funzione o collegato alla presa.
- Fare attenzione ai livelli MASSIMO e MINIMO.
- Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia.
- Conservare questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o di persone con problemi fisici, mentali o di sensibilità, o con mancanza di esperienza e conoscenza.
- Non riporre l'apparecchio quando ancora caldo.
- Non lasciare mai l'apparecchio collegato alla rete elettrica e senza controllo. Si otterrà un risparmio energetico e si prolungherà la vita dell'apparecchio stesso.
- I liquidi riscaldati in questo apparecchio possono diventare bollenti, perciò fare attenzione nel maneggiare il recipiente che li contiene.
- Utilizzare l'apparecchio unicamente con la base in dotazione.
- **AVVERTIMENTO:** Si possono formare delle condensazioni d'acqua sulle superfici e oggetti situati nelle vicinanze dell'apparecchio.

## MODALITÀ D'USO

### PRIMA DELL'USO:

- Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.
- Questo apparecchio è stato pensato per riscaldare il latte e preparare cioccolata. Non utilizzare per scopi diversi.
- Prima del primo utilizzo dell'apparecchio, si raccomanda di far bollire dell'acqua e poi gettarla via per eliminare la polvere ed altre impurità è consigliabile fare bollire acqua e poi tirarla.
- Previamente al primo utilizzo dell'apparecchio, si consiglia di pulire tutte le parti a contatto con gli alimenti, come indicato nella sezione dedicata alla pulizia.
- Preparare l'apparecchio secondo la funzione che si desidera realizzare:

### USO:

- **CONSIGLIO:** Utilizzare latte freddo, fresco, intero o parzialmente scremato.
- **ATTENZIONE:** La parte inferiore della caraffa deve essere asciutta, prima di utilizzare l'apparecchio.
- Svolgere completamente il cavo prima di inserire la spina.
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Prendere la caraffa (C)
- Estrarre il coperchio (A)
- Inserire l'accessorio desiderato per fare la schiuma (accessorio B) o per riscaldare solamente (accessorio J).
- Versare il latte nel la caraffa per il latte (C). La quantità di latte deve essere compresa tra i segni MIN e MAX.
- Posizionare la Caraffa correttamente, inserendola nella base riscaldante (E).
- Avviare l'apparecchio azionando l' interruttore ON/OFF (G).
- Grazie al montalatte, si potrà schiumare il latte, sia caldo che freddo, oppure semplicemente riscaldarlo o persino realizzare frappè di cioccolata, utilizzando gli appositi accessori (B o J) e premendo il pulsante ON/OFF in vari modi:

**SCHIUMARE IL LATTE CALDO:**

- Utilizzare l'accessorio (B) già montato in fabbrica sull'apparecchio;
- Riempire di latte entro i limiti MAX MIN, in base alle necessità;
- Premere il pulsante ON/OFF (G) una sola volta.
- L'anello luminoso (H) si illumina in rosso.
- Il tempo di preparazione è di circa 210-300 sec.
- Il processo può essere interrotto in qualsiasi momento, premendo nuovamente o alzando la caraffa del dispositivo.
- Una volta terminata l'operazione, rimuovere la caraffa e servire la schiuma di latte.

**ATTENZIONE:**

- Pericolo di scottature. Afferrare la caraffa dal manico e non toccare la piastra riscaldante.
- Posizionare la caraffa del latte su una superficie resistente al calore oppure nuovamente sulla base dell'apparecchio.

**RISCALDARE IL LATTE (SENZA SCHIUMA):**

- Come il procedimento precedente, ma con l'accessorio (J) invece del (B).

**SCHIUMARE IL LATTE FREDDO:**

- Utilizzare l'accessorio (B) già montato in fabbrica sull'apparecchio;
- Riempire di latte entro i limiti MAX MIN, in base alle necessità;
- Premere il pulsante ON/OFF (G) due volte.
- L'anello luminoso (H) si illumina in blu.
- Il tempo di preparazione è di circa 180 sec.

**PREPARARE FRAPPÈ DI CIOCCOLATA:**

- Impiegare l'accessorio per riscaldare (accessorio J)
- Tagliare a pezzettini il cioccolato in once perché si scioglia meglio.
- Aggiungere le once di cioccolato al latte.

- Premere il pulsante ON/OFF (G) tre volte
- L'anello luminoso (H) si illumina in porpora.
- Il tempo di preparazione è di circa 400 sec.
- Aggiunga più cioccolato o latte alla miscela per ottenere un cioccolato più o meno spesso secondo i suoi gusti.

**UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:**

- L'apparecchio si può spegnere in qualsiasi momento, premendo il pulsante avvio/arresto o alzando la caraffa dalla base.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete.
- Pulire l'apparecchio

**PULIZIA**

- Scollegare la spina dalla rete elettrica e aspettare che l'apparecchio si raffreddi prima di eseguirne la pulizia.
- Pulire l'apparecchio.
- Pulire il gruppo elettrico con un panno umido, quindi asciugarlo.
- Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico, come la candeggina, né prodotti abrasivi.
- Si raccomanda di pulire l'apparecchio periodicamente e di rimuovere tutti i residui di cibo.
- La mancata pulizia periodica dell'apparecchio può provocare il deterioramento delle superfici, compromettendone la durata operativa e la sicurezza.
- I seguenti pezzi possono essere lavati con acqua e detersivo o in lavastoviglie (usando un programma li lavaggio leggero):
- Caraffa (senza i suoi accessori)
- Prima di montare e riporre l'apparecchio, asciugare bene tutti i pezzi.

## DESCRIPCIÓ

- A Tapa
- B Accessori escumador llet
- C Recipient llet
- D Nansa gerra
- E Placa calefactora
- F Cos aparell
- G Botó ON/OFF
- H Anell lluminós
- I Cable Connexió
- J Accessori llet calenta

## UTILITZACIÓ I CURA:

- Abans de cada ús, esteneu completament el cable d'alimentació de l'aparell.
- No feu servir l'aparell buit.
- No feu servir l'aparell si el dispositiu d'engegada/aturada no funciona.
- No moveu l'aparell mentre estigui en ús.
- Feu servir l'ansa per agafar o transportar l'aparell.
- No capgireu l'aparell mentre estigui en ús o connectat a la xarxa.
- Respecteu els nivells MAX i MIN.
- Desconnecteu l'aparell de la xarxa si no el feu servir i abans de qualsevol operació de neteja.
- Manteniu l'aparell fora de l'abast dels nens i/o persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o falta d'experiència i co-neixement.
- No deseu l'aparell si encara està calent.
- No deixeu mai l'aparell connectat i sense vigi-lància. A més, estalviareu energia i perllonga-reu la vida de l'aparell.
- Els líquids escalfats en aquest aparell poden bullir violentament, aneu en compte a l'hora de manejar el recipient que els conté.
- Feu servir l'aparell només amb la base propor-cionada.
- **ADVERTÈNCIA:** Poden provocar-se conden-sacions d'aigua a les superfícies i els objectes situats als voltants de l'aparell.

## INSTRUCCIONS D'ÚS

### NOTES PRÈVIES A L'ÚS:

- Assegureu-vos que heu retirat tot el material d'emalatge del producte.
- Aquest aparell ha estat creat per escalfar llet i preparar xocolata. No el feu servir per a altres usos.
- Abans de fer servir el producte per primera ve-gada i per tal que quedi completament lliure de pols i altres impureses, és aconsellable escaf-far-hi aigua i després llençar-la.
- Abans de fer servir el producte per primer cop, netegeu les parts en contacte amb aliments tal com es descriu a l'apartat de neteja.
- Prepareu l'aparell segons la funció que vul-gueu feu servir:

### ÚS:

- **CONSELL:** Feu servir llet freda, fresca, sence-rra o semidesnatada.
- **ATENCIÓ:** La part inferior de la gerra ha d'es-tar seca abans de fer servir el dispositiu.
- Esteneu completament el cable abans d'endo-llar l'aparell.
- Connecteu l'aparell a la xarxa elèctrica.
- Preneu la gerra (C)
- Traieu-ne la tapa (A)
- Acoblegu-hi l'accessori desitjat, en funció de si voleu escumar (accessori B) o només escalfar (accessori J)
- Aboqueu la llet a l'interior de la gerra de llet (C). La quantitat de llet ha d'estar compresa entre les marques MIN i MAX.
- Situeu la gerra correctament acoblada a la base calefactora (E).
- Engegueu l'aparell accionant el botó ON/OFF (G).
- Amb l'escumador podreu escumar-hi llet, ja si-gui en calent o en fred, escalfar-la llet o fins i tot fer-hi un batut de xocolata. Per fer-ho, hau-reu de fer servir un accessori o un altre (B o J) i prémer el botó ON/OFF de diferent manera:



**ESCUMAR LLET CALENTA:**

- Amb l'accessori (B) d'escumar que ve muntat en l'aparell,
- ompliu de llet entre els nivells, MAX i MIN, en funció de la necessitat,
- premeu el botó ON / OFF (G) una sola vegada.
- L' anell lluminós (H) s'il·luminarà en vermell.
- El temps de preparació serà aprox 210-300 s.
- Podeu interrompre el procés en qualsevol moment, tornar a prémer, o aixecant la gerra del dispositiu.
- Un cop acabat el procés, traieu la gerra i repartiu l'escuma de llet.

**ATENCIÓ:**

- Hi ha perill d'escaldar-se. Agafeu sempre la gerra per la nansa i no toqueu la placa calefactora.
- Col·loqueu la gerra de llet sobre una superfície resistent a la calor o poseu-la una altra vegada sobre la base de l'aparell.

**ESCALFAR LLET (SENSE ESCUMAR):**

- Igual que l'apartat anterior, però amb l'accessori (J) en lloc de l'accessori (B).

**ESCUMAR LLET FREDA**

- Amb l'accessori (B) d'escumar que ve muntat en l'aparell,
- ompliu de llet entre els nivells, MAX i MIN, en funció de la necessitat,
- Premeu el botó ON / OFF (G) dues vegades.
- L' anell lluminós (H) s'il·luminarà en blau.
- El temps de preparació serà aprox. 180 s.

**PREPARAR BATUT DE XOCOLATA:**

- Feu servir l'accessori per a escalfar (accessori J)
- Trossegeu la xocolata en unces perquè s'hi dissolgui millor.
- Afegiu les unces de xocolata a la llet.
- Premeu el botó ON/OFF (G) tres vegades.
- L' anell lluminós (H) s'il·luminarà en porpra.

- El temps de preparació serà aprox. 400 s.
- Afegiu més xocolata o llet a la barreja per obtenir una xocolata més o menys espesa segons les vostres preferències.

**UN COP FINALITZAT L'ÚS DE L'APARELL:**

- Sempre podeu aturar l'aparell prement el botó engegada/aturada o aixecant la gerra de la base.
- Desendolieu l'aparell de la xarxa elèctrica.
- Netegeu l'aparell.

**NETEJA**

- Desendolieu l'aparell de la xarxa i deixeu-lo refredar abans de dur a terme qualsevol operació de neteja.
- Netegeu l'aparell.
- Netegeu l'aparell amb un drap humit impregnant amb unes gotes de detergent i després eixugueu-lo.
- No feu servir dissolvents ni productes amb un factor pH àcid o bàsic com el lleixiu ni productes abrasius per netejar l'aparell.
- Es recomana netejar l'aparell regularment i treure-hi totes les restes d'aliments.
- Si l'aparell no es manté en bon estat de neteja, la superfície pot degradar-se i afectar de manera inexorable la durada de la vida de l'aparell i conduir a una situació perillosa.
- Les peces següents són aptes per rentar-les amb aigua calenta i sabó o al rentaplats (amb un programa de rentat suau):
- Gerra (sense els accessoris)
- A continuació, eixugueu totes les peces abans de muntar-lo i desar-lo.

## BESCHRIJVING

- A Deksel
- B Accessoire melkopschuimer
- C Melkkan
- D Handvat kan
- E Warmhoudplaatje
- F Lichaam van het apparaat
- G ON-OFF knop
- H Lichtgevende ring
- I Netsnoer
- J Accessoire warme melk

## GEbruik EN ONDERHOUD:

- Rol voor gebruik de voedingskabel van het apparaat volledig af.
- Zet het apparaat niet aan als het leeg is.
- Gebruik het apparaat niet als de aan/uit knop niet werkt.
- Verplaats het apparaat niet terwijl het in gebruik is.
- Gebruik de handgreep/handgrepen om het apparaat op te tillen of te verplaatsen.
- Keer het apparaat niet om terwijl het in gebruik is of aangesloten is op het lichtnet.
- Respecteer het MAXIMUM- en MINIMUM-niveau.
- Haal de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is en voordat u het reinigt.
- Houd dit apparaat buiten bereik van kinderen en/of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis.
- Berg het apparaat niet op als het nog warm is.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht aan staan. U bespaart hierdoor energie en verlengt tevens de levensduur van het apparaat.
- Vloeistoffen die in die apparaat zijn verwarmd kunnen heftig koken, wees daarom voorzichtig bij het hanteren van de kan.
- Gebruik het apparaat alleen met de bijgeleverde basis.
- **WAARSCHUWING:** Op oppervlakken en voorwerpen in de buurt van het apparaat kan zich condens vormen.

## GEbruikSAANWIJZING

### OPMERKINGEN VOORAFGAAND AAN HET GEbruIK:

- Controleer dat al het verpakkingsmateriaal van het product verwijderd is.
- Dit apparaat is bedoeld om melk op te warmen en warme chocola te maken. Gebruik het niet voor andere doeleinden.
- Het wordt aanbevolen voor het eerste gebruik van het apparaat er water mee op te warmen en dit water weg te gooien, zodat al het eventuele vuil en stof verwijderd wordt.
- Reinig voor het eerste gebruik alle delen van het apparaat die met voedingsmiddelen in aanraking kunnen komen, zoals aangegeven in het onderdeel Reiniging.
- Bereid het apparaat voor op de gewenste functie:

### GEbruIK:

- **TIP:** Gebruik koude, verse, volle of halvolle melk.
- **WAARSCHUWING:** De onderkant van de kan moet droog zijn voordat u het apparaat gebruikt.
- Rol de kabel helemaal af alvorens de stekker in het stopcontact te steken.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Neem de kan (C)
- Verwijder het deksel (A)
- Sluit het accessoire voor opschuimen (accessoire B) of alleen verwarmen (accessoire J) aan
- Giet de melk in de melkkan (C). De hoeveelheid melk moet tussen de markeringen MIN en MAX staan.
- Plaats de kan correct op de basis voor opwarmen (E).
- Zet het apparaat aan door op de ON/OFF knop (G) te drukken.
- Met uw melkopschuimer kunt u warme of koude melk opschuimen, of alleen melk opwarmen om en chocolade-shake te bereiden, waarvoor u het bijbehorende accessoire (B of J) moet gebruiken en de knop ON/OFF juist moet bedienen:

**WARME MELK OPSCHUIMEN:**

- Sluit het accessoire (B) voor het opschuimen van melk op het apparaat aan,
- Vul het met voldoende melk zodat de melk tussen het MAX en MIN niveau staat,
- Druk eenmaal op de knop ON/OFF (G).
- De lichtgevende ring (H) licht rood op.
- De bereidingstijd is ongeveer 210-300 sec.
- U kunt het proces altijd onderbreken door nogmaals op de knop te drukken of de kan van de basis te tillen.
- Wanneer de melk klaar is, kunt u de kan verwijderen en de opgeschuimde melk uitschenken.

**LET OP!**

- Gevaar voor brandwonden. Houd de kan altijd bij de handgreep vast en raak de verwarmingsplaat niet aan.
- Plaats de melkkan op een hittebestendig oppervlak of zet het terug op de basis van het apparaat.

**MELK OPWARMEN (ZONDER OPSCHUI-  
MEN):**

- Ga zoals hierboven te werk, maar gebruik het accessoire (J) in plaats van het accessoire (B).

**KOUDE MELK OPSCHUIMEN:**

- Sluit het accessoire (B) voor het opschuimen van melk op het apparaat aan,
- Vul het met voldoende melk zodat de melk tussen het MAX en MIN niveau staat,
- Druk tweemaal op de knop ON/OFF (G).
- De lichtgevende ring (H) licht blauw op.
- De bereidingstijd is ongeveer 180 sec.

**EEN CHOCOLADE-SHAKE BEREIDEN:**

- Gebruik het accessoire voor verwarmen (accessoire J)
- Breek de chocolade in brokken zodat hij beter smelt.
- Voeg de brokken chocolade aan de melk toe.

- Druk driemaal op de knop ON/OFF (G)
- De lichtgevende ring (H) licht paars op.
- De bereidingstijd is ongeveer 400 sec.
- Voeg meer chocolade of melk aan het mengsel toe om naar wens dikkere of dunnere chocolade te maken.

**NA GEBRUIK VAN HET APPARAAT:**

- U kunt het apparaat altijd stoppen door op de aan/uit knop te drukken of de kan van de basis te tillen.
- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Het apparaat reinigen

**REINIGING**

- Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het afkoelen alvorens het te reinigen.
- Reinig het apparaat.
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en droog het daarna goed af.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.
- Het is raadzaam om het apparaat geregeld schoon te maken en alle voedselresten te verwijderen.
- Indien het apparaat niet goed schoongehouden wordt, kan het oppervlak beschadigd en de levensduur van het apparaat verkort worden, en kan er een gevaarlijke situatie ontstaan.
- De volgende onderdelen mogen met warm zeepwater schoongemaakt worden of in de vaatwasser geplaatst worden (op een zacht wasprogramma):
- Kan (zonder accessoires)
- Droog alle onderdelen goed af alvorens het apparaat opnieuw te monteren en op te bergen.

## POPIS

- A Víko
- B Metla na pěnu
- C Konvice na mléko
- D Rukojeť
- E Varná deska
- F Tělo
- G Tlačítka ON/OFF
- H Světelný kroužek
- I Napájecí kabel
- J Mixér

## POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O PŘÍSTROJ:

- Před každým použitím plně rozviňte napájecí kabel.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud je prázdný.
- Nepoužívejte přístroj, pokud vypínač zapnutí a vypnutí „on/off“ nefunguje.
- Při používání přístrojem nepohybujte.
- K přenášení a přemísťování přístroje použijte rukojeť/i.
- Nevypínejte přístroj, když je v provozu, nebo připojen k elektrické síti.
- Respektujte úroveň MAX a MIN.
- Přístroj odpojte z elektrické sítě, když ho nepoužíváte a před zahájením jakéhokoli čištění.
- Tento přístroj skladujte mimo dosah dětí a / nebo osob s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či osob, které nebyly obeznámeny s jeho používáním.
- Přístroj neskladujte, pokud je stále horký.
- Není-li spotřebič v provozu, nikdy jej nenechávejte připojen a bez dozoru. To šetří energii a prodlužuje životnost spotřebiče.
- Při zacházení s nádobami ve kterých ohříváte obsah pomocí tohoto zařízení buďte opatrní, protože mohou být velmi horké.,
- Přístroj používejte pouze s dodanou základnou.
- **UPOZORNĚNÍ:** Na povrchu a objektech v blízkosti přístroje se může objevit zkondenzovaná voda.

## NÁVOD K POUŽITÍ

### PŘED POUŽITÍM:

- Ujistěte se, že veškeré obaly produktu byly odstraněny.
- Tento přístroj je určen pouze pro ohřívání mléka a pro přípravu horké čokolády. Nepoužívejte jej k žádnému jinému účelu.
- Před prvním použitím je vhodné uvnitř přivést vodu k varu, aby se tak odstranil veškerý prach a nečistoty.
- Před prvním použitím produktu vyčistěte části, které budou v kontaktu s potravinami způsobem popsáním v části věnované čištění.
- Připravte přístroj podle toho, jakou funkci chcete použít.

### POUŽITÍ:

- **TIP:** Použijte studené, čerstvé, plnotučné nebo polotučné mléko.
- **UPOZORNĚNÍ:** Před použitím musí být spodní strana konvice suchá.
- Před zapojením kabel zcela rozviňte.
- Připojte přístroj k elektrické síti.
- Vezměte konvici (C)
- Sejměte víko (A)
- Nasaďte požadované příslušenství podle toho, zda chcete mléko napěnit (metla B) nebo jen ohřát (mixér J)
- Nalijte mléko do konvice na mléko (C). Hladina mléka se musí nacházet mezi ryskami MIN a MAX.
- Konvici umístěte správně na varnou desku (E).
- Spusťte přístroj stisknutím tlačítka ON/OFF (G).
- Pomocí napěňovače mléka můžete napěnit mléko, ať už horké nebo studené, nebo mléko pouze ohřát nebo dokonce udělat čokoládový koktejl. K tomu musíte použít jeden nebo druhý nástavec (B nebo J) a stisknout tlačítko ON / OFF. To lze provést různými způsoby:

### NAPĚNĚNÍ HORKÉHO MLÉKA:

- Pomocí metly na pěnu (B), která je při dodání namontována na přístroj,

- Konvici naplňte mlékem podle vaší potřeby tak, aby se hladina nacházela mezi ryskami MIN a MAX,
- Stiskněte jednou tlačítko On / Off (G).
- Světelný kroužek (H) bude svítit červeně.
- Doba přípravy bude přibližně 210–300 s.
- Proces můžete kdykoli přerušit dalším stisknutím tlačítka On / Off nebo zvednutím konvice ze základny.
- Po dokončení konvici odstraňte a servírujte mléčnou pěnu.

### POZOR:

- Hrozí nebezpečí opaření. Konvici vždy držte za rukojeť a nedotýkejte se varné desky.
- Konvici na mléko umístěte na tepelně odolný povrch nebo ji znovu položte na varnou desku.

### OHŘÍVÁNÍ MLÉKA (BEZ PĚNY):

- Stejný postup jako v předchozí části, ale namísto metly (B) použijte mixér (J).

### NAPĚNĚNÍ STUDENÉHO MLÉKA:

- Pomocí metly na pěnu (B), která je při dodání namontována na přístroji,
- Konvici naplňte mlékem podle vaší potřeby tak, aby se hladina nacházela mezi ryskami MIN a MAX,
- Stiskněte dvakrát tlačítko On / Off (G).
- Světelný kroužek (H) bude svítit modře.
- Doba přípravy bude přibližně 180 s.

### ČOKOLÁDOVÝ KOKTEJL:

- Použijte nástavec k ohřívání (mixér J)
- Pro lepší rozpuštění nalámejte čokoládu na kousky.
- Kousky čokolády dejte do mléka.
- Stiskněte třikrát tlačítko ON / OFF (G)
- Světelný kroužek (H) bude svítit fialově.
- Doba přípravy bude přibližně 400 s.
- Přidáním čokolády, nebo mléka zvýšíte, nebo snížíte hustotu čokolády dle vašich požadavků.

### PO DOKONČENÍ PRÁCE S PŘÍSTROJEM:

- Přístroj můžete vždy zastavit stisknutím tlačítka On / Off nebo zvednutím konvice ze základny
- Zařízení odpojte od napájení.
- Přístroj vyčistěte

### ČIŠTĚNÍ

- Odpojte přístroj od elektrické sítě a nechte jej vychladnout před zahájením jakéhokoli čištění.
- Přístroj vyčistěte.
- Zařízení vyčistěte vlhkou utěrkou s několika kapkami čistícího prostředku a poté vysušte.
- Pro čištění přístroje nepoužívejte rozpouštědla nebo produkty s velmi kyselým nebo zásaditým pH faktorem, jako např. bělidlo nebo abrazivní produkty.
- Doporučuje se spotřebič pravidelně čistit a odstranit všechny zbytky potravin.
- V případě, že přístroj není v dobrém stavu čistoty, jeho povrch se může zhoršit a nevyhnutelně ovlivnit dobu životnosti spotřebiče a jeho používání se může stát nebezpečným.
- Tyto části se mohou mýt v myčce na nádobí (zvolte program pro šetrné mytí):
- Konvice (bez nástavců).
- Poté před montáží a skladováním všechny části vysušte.

## OPIS

- A Przykrywka
- B Akcesorium spieniacz mleka
- C Pojemnik na mleka
- D Uchwyt dzbanka
- E Płyta
- F Korpus urządzenia
- G Przycisk ON-OFF
- H Pierścień świetlny
- I Kabel przyłączeniowy
- J Akcesorium gorące mleko

## UŻYWANIE I KONSERWACJA:

- Przed każdym użyciem, rozwinąć całkowicie przewód zasilania urządzenia.
- Nie używać urządzenia, kiedy jest ono puste, to znaczy kiedy nic w nim nie ma.
- Nie używać urządzenia, jeśli nie działa przycisk włączania ON/OFF.
- Nie ruszać urządzenia w czasie jego działania.
- Aby przenosić urządzenia, należy używać uchwytów.
- Nie obracać urządzenia, kiedy jest ono w użyciu lub kiedy jest podłączone do sieci.
- Przestrzegać poziomów MAX i MIN.
- Wylądzać urządzenie z prądu, jeśli nie jest ono używane i przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, dotykowych lub mentalnych oraz nie posiadających doświadczenia lub znajomości tego typu urządzeń.
- Nie chować jeśli jest jeszcze gorące.
- Nie pozostawiać nigdy urządzenia podłączonego i bez nadzoru. W ten sposób zaoszczędzi się energię i przedłuży okres użytkowania urządzenia.
- Woda gotowana w czajniku elektrycznym może gwałtownie wrzeć, dlatego zaleca się ostrożność przy podnoszeniu i przenoszeniu czajnika.
- Używać urządzenia wyłącznie z dostarczoną podstawą.
- **OSTRZEŻENIE:** Mogą powstawać kondensacje wody na powierzchniach i w przypadku

przedmiotów znajdujących się w pobliżu urządzenia.

## SPOSÓB UŻYCIA

### UWAGI PRZED UŻYCIEM:

- Upewnić się, że z opakowania zostały wyjęte wszystkie elementy urządzenia.
- To urządzenie zostało stworzone do podgrzewania mleka i przygotowywania gorącej czekolady. Nie wolno używać go do innych celów.
- Przed użyciem produktu po raz pierwszy, w celu pozbycia się z jego wnętrza kurzu i innych nieczystości, należy zagotować w nim wodę, a następnie wylać ją.
- Przed pierwszym użyciem należy umyć wszystkie części urządzenia, które mogą mieć kontakt z pokarmami, postępując zgodnie z instrukcją.
- Przygotowanie urządzenia do pracy w zależności od czynności, którą będzie wykonywać:

### SPOSÓB UŻYCIA:

- **RADA:** Użyć zimnego mleka, pełnego lub częściowo odtłuszczonego.
- **UWAGA:** Dolna część dzbanka musi być sucha przed jego użyciem.
- Całkowicie rozwinąć kabel przed podłączeniem urządzenia.
- Podłączyć urządzenie do prądu.
- Wziąć dzbanek (C)
- Zdjąć pokrywę (A).
- Podłączyć żądane akcesorium do spieniania mleka (akcesorium B) lub tylko do podgrzewania (akcesorium J).
- Wlać mleko do dzbanka (C). Ilość mleka musi być znajdować się pomiędzy wskazaniami MIN i MAX.
- Umieścić dzbanek w odpowiedni sposób na la podstawie podgrzewacza (E).
- Włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF (G).
- Za pomocą spieniacza do mleka można spienić mleko, zarówno na ciepło, jak i na zimno, lub tylko podgrzewać mleko, a nawet zrobić koktajl czekoladowy, w tym celu należy użyć jednego lub drugiego akcesorium (B lub J), a

także nacisnąć przycisk ON / OFF w inny sposób:

### **SPINANIE GORĄCEGO MLEKA:**

- Z akcesorium do spieniania (B), które jest zamontowane na urządzeniu,
- Napełnić mlekiem pomiędzy poziomem MAX i MIN, według potrzeb.
- Nacisnąć przycisk ON/OFF (G) tylko jeden raz.
- Pierścień świetlny (H) zaświeci się na czerwono.
- Czas przygotowania będzie około 210-230 sek.
- Można przerwać proces w dowolnym momencie, naciskając przycisk jeszcze raz, lub podnosząc dzbanek z urządzenia.
- Po zakończeniu procesu usunąć dzbanek i rozdzielić powstałą pianę.

### **OSTRZEŻENIE:**

- Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia Dzbaneek należy zawsze chwytać za uchwyt i nie dotykać płytki nagrzewacza.
- Ustawić dzbanek na powierzchni odpornej na ciepło lub ponownie umieścić go na podstawie urządzenia.

### **PODGRZEWANIE MLEKA (BEZ SPIENIANIA):**

- Identycznie jak w poprzednim punkcie, ale z akcesorium (J) w miejsce akcesorium (B).

### **SPINANIE ZIMNEGO MLEKA:**

- Z akcesorium do spieniania (B), które jest zamontowane na urządzeniu,
- Napełnić mlekiem pomiędzy poziomem MAX i MIN, według potrzeb.
- Nacisnąć przycisk ON/OFF (G) dwa razy.
- Pierścień świetlny (H) zaświeci się na niebiesko.
- Czas przygotowania będzie około 180 sek.

### **PRZYGOTOWANIE SHEKACZEKOLADOWEGO:**

- Użyć akcesoriów do podgrzewania (akcesorium J)

- Pokruszyć czekoladę na drobne kawałki, aby można ją było lepiej rozpuścić.
- Dodać kawałki czekolady do mleka.
- Nacisnąć przycisk ON/OFF trzy razy.
- Pierścień świetlny (H) zaświeci się na wybroczyna śródkólna.
- Czas przygotowania będzie około 400 sek.
- Dodać więcej czekolady lub mleka do mieszanki, aby uzyskać mniej lub bardziej gęstą czekoladę zgodnie z własnymi preferencjami.

### **PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA:**

- Urządzenie można zatrzymać w każdej chwili naciskając przycisk ON/OFF lub podnosząc dzbanek z podstawy.
- Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
- Wyczyścić urządzenie.

### **CZYSZCZENIA**

- Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Wyczyścić urządzenie.
- Czyścić urządzenie wilgotną szmatką zmoczoną kilkoma kroplami płynu i następnie osuszyć.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, ani produktów z czynnikiem pH takich jak chlor, ani innych środków żrących.
- Zaleca się regularne czyszczenie urządzenia i usuwanie z niego pozostałości produktów żywnościowych.
- Jeśli urządzenie nie jest utrzymywane w odpowiednio dobrym stanie czystości, jego powierzchnia może się niszczyć i wpływać w sposób niedający się powstrzymać na okres trwałości urządzenia oraz prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- Poniższe części można myć w ciepłej wodzie z mydłem lub w zmywarce (ustawiając najniższy program):
- Dzbaneek (bez swoich akcesoriów)
- Wysuszyć wszystkie elementy przed ponownym montażem.

## POPIS

- A Veko
- B Príslušenstvo na napeňovanie mlieka
- C Nádoba na mlieko
- D Rukoväť nádoby
- E Varná doska
- F Telo zariadenia
- G Vypínač
- H Otočný gombík so svetelným krúžkom
- I Napájací kábel
- J Príslušenstvo na teplé mlieko

## POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ:

- Pred použitím zariadenia napájací kábel úplne odviňte.
- Zariadenie nepoužívajte, keď je prázdne.
- Zariadenie nepoužívajte s nefunkčným vypínačom.
- Zariadenie nepresúvajte, keď je v prevádzke.
- Na manipulovanie, uchopenie a presúvanie zariadenia používajte jeho rukoväť.
- Zariadenie neotáčajte, keď sa používa, alebo je zapojené do elektrickej zásuvky.
- Dodržiavajte MAX a MIN hladiny.
- Zariadenie odpojte od elektrickej zásuvky, keď sa nepoužíva, a vždy pred jeho čistením.
- Toto zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí alebo osôb so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ako aj osôb, ktoré nie sú oboznámené s jeho používaním.
- Zariadenie neodkladajte, keď je ešte horúce.
- Zariadenie nikdy nenechávajte zapnuté a bez dozoru, keď ho nepoužívate. Umožní to šetriť energiou a predĺžiť životnosť zariadenia.
- Pri manipulácii so zásobníkmi naplnenými tekutinami, ktoré sú ohrievané v tomto spotrebiči, dávajte pozor, pretože môžu prudko vriieť.
- Zariadenie používajte len s dodanou varnou doskou.
- **UPOZORNENIE!** Na povrchoch a predmetoch okolo tohto zariadenia môže kondenzovať voda.

## NÁVOD NA POUŽITIE

### PRED POUŽITÍM:

- Uistite sa, že zo zariadenia bol odstránený všetok obalový materiál.
- Toto zariadenie je určené len na ohrievanie mlieka a na prípravu horúcej čokolády. Zariadenie nepoužívajte na žiadne iné účely.
- Pred prvým použitím tohto výrobku sa odporúča prevariť v ňom vodu, aby sa odstránil všetok zvyšný prach a nečistoty.
- Pred prvým použitím tohto výrobku vyčistite časti, ktoré prídu do kontaktu s potravinami, podľa popisu v odseku Čistenie.
- Zariadenie pripravte podľa funkcie, na ktorú ho chcete použiť:

### POUŽITIE:

- **TIP:** Používajte studené, čerstvé plnotučné alebo polotučné mlieko.
- **VÝSTRAHA:** Pred prevádzkovaním tohto zariadenia musí byť spodná časť nádoby suchá.
- Napájací kábel pred zapojením do elektrickej zásuvky úplne odviňte.
- Zariadenie pripojte do siete elektrického napätia.
- Vezmite nádobu (C)
- Odstráňte veko (A)
- Pripojte požadované príslušenstvo v závislosti od toho, či chcete penu (príslušenstvo B) alebo chcete len ohrievať (príslušenstvo J)
- Mlieko nalejte do nádoby na mlieko (C). Hladina mlieka sa musí nachádzať medzi ryskami MIN a MAX.
- Nádobu s mliekom správne založte na varnú dosku (E).
- Kávovar zapnite stlačením vypínača (G)
- Zariadenie zapnite stlačením vypínača. Tento napeňovač umožňuje napeňovať buď horúce, alebo studené mlieko alebo mlieko môžete len ohriať. Pomocou ďalšieho príslušenstva (B alebo J) môžete tiež pripraviť čokoládový koktail a vypínač zapínajte rôznymi spôsobmi:



**NAPEŇOVANIE TEPLÉHO MLIEKA:**

- pomocou príslušenstva na napeňovanie mlieka (B), ktoré je dodané spolu s napeňovačom,
- mlieko nalejte tak, aby hladina bola medzi ryskami MAX a MIN podľa vašich potrieb,
- Raz stlačte vypínač (G).
- Svetli ovládací gombík (H) s červeným svetelným krúžkom.
- Doba prípravy trvá približne 210 - 300 sekúnd.
- Tento proces môžete kedykoľvek prerušiť tak, že ovládací gombík znova stlačíte alebo odstránite nádobu zo zariadenia.
- Po dokončení procesu vyberte nádobu a servírujte napenené mlieko.

**POZOR:**

- Existuje nebezpečenstvo obarenia. Nádobu vždy držte za rukoväť a nedotýkajte sa varnej platne.
- Nádobu na mlieko položte na povrch odolný voči teplu alebo ju znova položte na varnú dosku zariadenia.

**TEPLÉ MLIEKO (BEZ NAPENENIA):**

- Postup je rovnaký ako v predchádzajúcej časti, ale s príslušenstvom (J) namiesto príslušenstva (B).

**NAPEŇOVANIE STUDENÉHO MLIEKA:**

- pomocou príslušenstva na napeňovanie mlieka (B), ktoré je dodané spolu s napeňovačom,
- mlieko nalejte tak, aby hladina siahala medzi značky MAX a MIN podľa vašich potrieb,
- Dvakrát stlačte vypínač (G)
- Svetli ovládací gombík (H) s modrým svetelným krúžkom.
- Doba prípravy trvá približne 180 sekúnd.

**PRÍPRAVA ČOKOLÁCOVÉHO KOKTAILU:**

- Použite príslušenstvo na ohrievanie (príslušenstvo J)
- Kvôli lepšiemu rozpusteniu nalámate čokoládu na kúsky.

- Kúsky čokolády pridajte do mlieka.
- Trikrát stlačte vypínač (G)
- Svetli ovládací gombík (H) s fialovým svetelným krúžkom.
- Doba prípravy trvá približne 400 sekúnd.
- Podľa vašich požiadaviek pridajte do zmesi viac čokolády alebo mlieka. Podľa toho, či má byť hustejšia alebo redšia.

**PO SKONČENÍ POUŽÍVANIA ZARIADENIA:**

- Zariadenie môžete vždy zastaviť tak, že stlačíte vypínač alebo nádobu odstránite z varnej dosky
- Odpojte zariadenie od napájania.
- Zariadenie vyčistite

**ČISTENIE**

- Zariadenie pred čistením odpojte od elektrickej zásuvky nechajte ho vychladnúť.
- Zariadenie vyčistite.
- Zariadenie čistíte vlhkou handričkou a niekoľkými kvapkami čistiaceho prostriedku a potom ho vysušte.
- Na čistenie zariadenia nepoužívajte rozpúšťadlá alebo produkty s kyslou bázou alebo vysokou hodnotou pH, ako napríklad bieliná alebo drsné čistiace prostriedky.
- Zariadenie sa odporúča pravidelne čistiť a odstrániť všetky zvyšky potravín.
- Ak zariadenie nie je správne čistené, môže dôjsť k poškodeniu jeho povrchu, značnému skráteniu jeho životnosti a jeho používanie by mohlo byť nebezpečné.
- V umývačke riadu možno umývať nasledujúce diely (s nastavením programom na mierne čistenie):
- Nádobu (bez príslušenstva).
- Pred spätnou montážou a uskladnením vysušte všetky diely.

## LEÍRÁS

- A Fedél
- B Tejhabosító tartozék
- C Tejtartó
- D Kancsó fogantyú
- E Fűtőlap
- F Készüléktest
- G BE-KI kapcsoló
- H Világító gyűrű
- I Hálózati kábel
- J Tejforraló tartozék

## TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS:

- Minden használat előtt teljesen tekerje le a készülék csatlakozókábelét.
- Ne használja a készüléket üresen.
- Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló nem működik.
- Ne mozdítsa el a készüléket annak használata közben.
- A készülék kézbeviteléhez vagy mozgatásához használja a fogantyúját.
- Ne fordítsa fel a készüléket használat közben, vagy miközben az a főhálózathoz van csatlakoztatva.
- Tartsa be a MAX és MIN szinteket.
- Csatlakoztassa le a készüléket a főhálózatról, amikor nem használja, vagy mielőtt bármilyen tisztításba belekezdene.
- Tárolja a készüléket gyermekek és/vagy csökkent fizikai, szenzoros vagy mentális képességű személyek, vagy a használatában járatlanok elől elzárva.
- Ne tárolja a készüléket amíg az még felforrósodott állapotban van.
- Soha ne hagyja a készüléket a hálózatra csatlakoztatva és felügyelet nélkül, ha nem használja. Ez energiát takarít meg és segít a készülék élettartamának meghosszabbításában is.
- Vigyázzon, amikor olyan gyűjtődénnel dolgozik, amely ebben a készülékben melegített folyadékot tartalmaz, mert erősen forrásban lehet.
- A készüléket csak a mellékelt talppal használja.

- **FIGYELMEZTETÉS!** A készülék körüli felületeken és tárgyakon vízkondenzáció léphet fel.

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

### HASZNÁLAT ELŐTT:

- Győződjön meg róla, hogy a termékről minden csomagolás el lett távolítva.
- Ezt a készüléket kizárólag tej melegítésére és forró csokoládé készítésére tervezték. Más célra ne használja.
- A termék első használatba vétele előtt tanácsos a víz felforralása benne, hogy eltávolítson minden maradék port és szennyeződést.
- A készülék első használatát megelőzően a tisztításról szóló részben leírtak szerint tisztítsa meg azokat a részeit, amelyek élelmiszerrel fognak érintkezni.
- Készítse elő a készüléket annak a funkciónak megfelelően, amellyel használni óhajtja:

### HASZNÁLAT:

- **JAVASLAT:** Használjon hideg, friss, zsíros vagy félszíros tejet.
- **FIGYELMEZTETÉS:** A készülék használata előtt győződjön meg, hogy a kancsó alja száraz.
- Teljesen tekerje ki a vezetékét a csatlakoztatás előtt.
- Dugja be a készüléket a konnektorba.
- Fogja meg a kancsót (C)
- Vegye le a fedelét (A)
- Csatlakoztassa a kívánt tartozékot, attól függően, hogy habosítani akar (B tartozék) vagy csak melegíteni (J tartozék)
- Öntsön tejet a tejeskancsóba (C). A tej mennyiségének a MIN és a MAX jelölés között kell lennie.
- Helyezze a kancsót a fűtőlapra (E) megfelelően rögzítve.
- Indítsa el a készüléket az BE / KI kapcsoló (G) megnyomásával.
- A tejhabosítóval habosíthat akár hideg, akár forró a tejet, de használhatja tej megmelegítésére, vagy éppen csokoládé turmix készítésére is, ehhez a (B vagy J) tartozékok egyikét kell használnia, illetve az kívánt funkciónak megfelelően.

lelően kell megnyomnia a BE / KI gombot, az alábbiaknak szerint:

### FORRÓ TEJ HABOSÍTÁSA:

- A habosító tartozékkal (B), amely a készülékre szerelve érkezik,
- Töltsön annyi tejet valahol a MAX és a MIN szint között, amennyire szüksége van,
- Nyomja meg egyszer a BE / KI gombot (G).
- A világító gyűrű (H) pirosra vált.
- Az elkészítési idő kb. 210-300 mp lesz.
- Bármikor megszakíthatja a folyamatot a gomb újbóli megnyomásával, vagy a kancsó felemelésével az készülékről.
- Miután a folyamat befejeződött, vegye el a kancsót és használja igényei szerint a tejszót.

### FIGYELEM:

- Fennáll a forrázás veszélye. Az edényt mindig a fogantyúnál fogva tartsa, és ne érjen a fűtőlaphoz.
- Helyezze a tejeskancsót hőálló felületre, vagy helyezze vissza a készülék fűtőlapjára.

### TEJ FELMELEGÍTÉSE (HABOSÍTÁS NÉLKÜL):

- Ugyanaz, mint az előző részben, de a (B) tartozék helyett (J) tartozékkal.

### HIDEG TEJ HABOSÍTÁSA:

- A habosító tartozékkal (B), amely a készülékre szerelve érkezik,
- Töltsön annyi tejet valahol a MAX és a MIN szint között, amennyire szüksége van,
- Nyomja meg kétszer a BE / KI gombot (G).
- A fénygyűrű (H) világoskék lesz.
- Az elkészítési idő kb. 180 mp lesz.

### CSOKOLÁDÉ TURMIX:

- Használja a tejforraló tartozékot (J tartozék)
- A jobb oldódás érdekében törje darabokra a csokoládét.

- Adja a csokoládédarabokat a tejhez.
- Nyomja meg háromszor a BE / KI kapcsolót (G)
- A világító gyűrű (H) lilán fog világítani.
- Az elkészítési idő kb. 400 mp lesz.
- Ízlésének megfelelően adjon még csokoládét vagy tejet a keverékhez.

### A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA UTÁN:

- A készüléket bármikor megállíthatja a BE / KI kapcsoló megnyomásával vagy a kancsó felemelésével
- Húzza ki a készüléket az elektromos aljzatból.
- Tisztítsa meg a készüléket.

### TISZTÍTÁS

- Csatlakoztassa le a készüléket a főhálózatról és hagyja kihűlni, mielőtt bármilyen jellegű tisztítást végez rajta.
- Tisztítsa meg a készüléket.
- Tisztítsa meg a készüléket egy nyirkos ronggyal, pár csepp folyékony mosogatószerrel, aztán szárítsa meg azt.
- A készülék tisztításánál ne használjon oldószereket, savas vagy lúgos szereket, mint pl. fehérítőt vagy dörzsölő hatású szereket.
- Tanácsos a készüléket rendszeresen tisztítani és eltávolítani róla mindennemű ételmaradékot.
- Ha a készülék nincs megfelelően tiszta állapotban tartva, a felülete rongálódhat és ez menthetetlenül csökkentheti annak hasznos élettartamát, valamint használata veszélyessé is válhat.
- Az alábbi alkatrészek mosogatógépben történő tisztítása megengedett (enyhe fokozaton):
- Kancsó (a tartozékai nélkül).
- Majd szárítsa meg minden alkatrészét összeszerelés és eltávolítás előtt.

## ОПИСАНИЕ

- A Капак
- B Приставка за разпенване на мляко
- C Съд за мляко
- D Ръкохватка на каната
- E Загриваща плоча
- F Корпус на уреда
- G Бутон „ON/OFF“
- H Светещ пръстен
- I Кабел за свързване към мрежата
- J Приставка за топло мляко, на съхранение в корпуса на уреда.

## УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА:

- Преди употреба развийте напълно захранващия кабел на уреда.
- Не използвайте уреда, когато е празен.
- Не използвайте уреда при повреден блок за “вкл./изкл”.
- Не движете уреда, докато работи.
- За да хванете или пренесете уреда, моля използвайте ръкохватките.
- Не обръщайте уреда, докато работи или е включен в електрическата мрежа.
- Спазвайте максималното и минималното ниво.
- Изключете уреда, когато не го използвате, или когато се готвите да го почистите.
- Съхранявайте уреда далеч от достъпа на деца и/или хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или от такива без опит и познания за боравене с него.
- Не съхранявайте уреда, ако все още е топъл.
- В никакъв случай не оставяйте включения уред без наблюдение. По този начин ще спестите енергия, а също и ще удължите живота на ел.уреда.
- Загриваните в този уред течности кипят много силно; затова заострете вниманието си при боравене с него.
- Използвайте уреда само с доставената основа.

- **ВНИМАНИЕ!** Възможна е появата на водна кондензация по повърхността и предметите в близост до уреда.

## НАЧИН НА УПОТРЕБА

### БЕЛЕЖКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА:

- Уверете се, че изцяло сте отстранили опаковката на уреда.
- Уредът е създаден с цел загряване на мляко и за приготвяне на течен шоколад. Не го използвайте за друго, освен по предназначение.
- Преди първа употреба, и с цел същият да бъде напълно освободен от прах и други нечистотии се препоръчва да загреете в него вода, след което да я изхвърлите.
- Преди да използвате ел. уреда за първи път, почистете всички части, намиращи се в допир с хранителните продукти, като следвате указанията в раздел “Почистване”.
- Подгответе уреда в зависимост от функцията, която желаете да осъществите:

### УПОТРЕБА:

- **УКАЗАНИЕ:** Използвайте само студено, незастояло, пълномаслено или полумаслено мляко.
- **Внимание!** Преди употреба на уреда, уверете се, че долната част на каната е напълно суха.
- Преди употреба развийте напълно захранващия кабел на уреда.
- Включете уреда в електрическата мрежа.
- Вземете каната (C)
- Извадете капака (A)
- Вкарайте съответната приставка, според това, дали желаете да рапените млякото (приставка „B“) или желаете само да го загреете (приставка „J“)
- Излейте млякото в кана та за мляко (C). Налятото мляко следва да се намира между означенията MIN и MAX.
- Канатаследва да е правилно захваната към нагревателнатаоснова (E).
- Задействайте уреда чрез бутон ON/OFF (G).

- Посредством разпенителя за мляко можете да разпенвате както топло, така и студено мляко, или докато направите шоколадов шейк. За целта следва да използвате едната или, съответно, другата приставка (В или J) . Освен това, следва да натиснете бутона „ON/OFF“ по различен начин.

#### **РАЗПЕНВАНЕ НА ТОПЛО МЛЯКО:**

- Посредством приставката за разпенване (В), монтирана на самия уред.
- Напълнете с мляко между равнища „MAX“ и „MIN“, по желание.
- Натиснете еднократно бутона „ON/OFF“ (G).
- Светещият пръстен (H) ще светне в червено.
- Времето за приготвяне е около 210-300 sec.
- Можете по всяко време да преустановите процеса на работа, натискайки бутона още веднъж или повдигайки каната от устройството.
- След като процесът приключи, оттеглете каната и разпределете пяната на млякото.

#### **ВНИМАНИЕ!**

- Опасност от изгаряне! Винаги хващайте каната за ръкохватката и не докосвайте нагревателната плоча!
- Поставете каната за мляко върху топлоустойчива повърхност или отново я поставете върху основата на уреда.

#### **ЗАГРЯВАНЕ НА МЛЯКО (БЕЗ РАЗПЕНВАНЕ):**

- Постъпва се по същия начин, както в предишния раздел, но посредством приставка (J), вместо приставка (В).

#### **РАЗПЕНВАНЕ НА СТУДЕНО МЛЯКО**

- Посредством приставката за разпенване (В), монтирана на самия уред.
- Напълнете с мляко между равнища „MAX“ и „MIN“, по желание.
- Натиснете двукратно бутона „ON/OFF“ (G).
- Светещият пръстен (H) ще светне в синьо.
- Времето за приготвяне ще е приблизително 180 sec.

#### **ПРИГОТВЯНЕ НА ШОКОЛАДОВ ШЕЙК:**

- Използвайте приставката за загряване (приставка „J“)

- С цел успешно разтваряне на шоколада, начупете го на малки блокчета.
- Добавете парчетата шоколад в млякото.
- Натиснете трикратно бутона „ON/OFF“ (G).
- Светещият пръстен (H) ще светне в пурпурно.
- Времето за приготвяне ще е приблизително 400 sec.
- С цел получаване на повече или по-малко гъст шоколад по Ваш вкус, добавете още шоколад или пък мляко към сместа.

#### **СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТАТА С УРЕДА:**

- Можете по всяко време да спрете уреда, натискайки бутона за пуск/стоп или повдигайки каната от основата.
- Изключете уреда от електрическата мрежа.
- Почистете уреда.

#### **ПОЧИСТВАНЕ**

- Изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да изстине, преди да пристъпите към почистването му.
- Почистете уреда.
- Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миещ препарат, след което го подсушете.
- За почистването на уреда не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен рН фактор, като белина и абразивни продукти.
- Препоръчително е да почиствате ел. уреда редовно и напълно да отстранявате остатъците от храна.
- Уредът следва да се поддържа чист. В противен случай повърхността му може да се повреди, и това да съкрати безвъзвратно експлоатационния му живот, а също и да стане причина за възникване на опасно положение.
- Следните части могат да се мият в топла сапунена вода или в миялна машина (използвайте мека програма за миене):
- Кана (без съответните ѝ приставки)
- След това, подсушете добре всички части, поставете ги обратно и съхранете уреда.

## DESCRIERE

- A Capac
- B Accesoriu mixer mini pentru spumă lapte
- C Recipient pentru lapte
- D Mânerul vasului
- E Placă pentru încălzire
- F Corpul dispozitivului
- G Butonul PORNIRE-OPRIRE
- H Inel iluminat
- I Cablu electric
- J Accesoriu lapte cald

## UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:

- Desfășurați complet cablul de alimentare al aparatului înainte de fiecare utilizare.
- Nu folosiți aparatul dacă este gol.
- Nu utilizați aparatul dacă comutatorul pornit/oprit nu funcționează.
- Nu mișcați aparatul în timpul utilizării.
- Utilizați mânerul/mânerurile aparatului pentru a-l apuca sau deplasa.
- Nu răsturnați aparatul în timpul utilizării sau dacă este conectat la rețeaua de alimentare.
- Respectați nivelurile MAX și MIN.
- Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare atunci când nu îl utilizați și înainte de a-l curăța.
- Depozitați aparatul într-un loc care să nu fie la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori care nu au experiența sau cunoștințele necesare.
- Nu depozitați aparatul dacă este încă fierbinte.
- Nu lăsați niciodată aparatul conectat și nesupravegheat dacă nu este utilizat. Astfel se economisește energie și se prelungeste durata de viață a aparatului.
- Aveți grijă atunci când manevrați recipiente care conțin lichide încălzite în aparat, deoarece acestea pot fi foarte fierbinți.
- Utilizați aparatul numai cu baza furnizată.
- **ATENȚIE:** Pe suprafețele și obiectele din jurul acestui aparat poate apărea condensul apei.

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

### ÎNAINTE DE UTILIZARE:

- Asigurați-vă că ați îndepărtat toate ambalajele produsului.
- Acest aparat a fost conceput numai pentru încălzirea laptelui și pentru prepararea ciocolatei calde. Nu îl folosiți în alte scopuri.
- Înainte de prima utilizare, este recomandat să fierbeți apă în interiorul aparatului, pentru a elimina praful și impuritățile.
- Înainte de prima utilizare, curățați componentele care vor intra în contact cu alimentele în maniera prezentată în secțiunea despre curățare.
- Pregătiți aparatul conform funcției pe care doriți să o folosiți:

### UTILIZARE:

- **SFAT:** Utilizați lapte rece, proaspăt, integral sau semi-dregesat.
- **AVERTIZARE:** Partea inferioară a vasului trebuie să fie uscată înainte de a utiliza dispozitivul.
- Desfășurați complet cablul înainte de a-l introduce în priză.
- Conectați aparatul la rețeaua electrică.
- Luați vasul (C)
- Scoateți capacul (A)
- Atașați accesoriul dorit, în funcție de tipul de spumă (accesoriul B) sau doar pentru încălzire (accesoriul J)
- Turnați laptele în vasul pentru lapte (C). Cantitatea de lapte trebuie să fie între marcajele care indică nivelele MIN și MAX.
- Așezați vasul corect atașat la stația de încălzire (E).
- Porniți aparatul, acționând butonul Pornire/Oprire (G).
- Cu ajutorul mini mixerului-ului, puteți spuma laptele fierbinte sau rece, îl puteți încălzi sau chiar puteți pregăti un shake de ciocolată, iar pentru acest lucru, este nevoie să utilizați unul sau celălalt accesoriu (B sau J) și, de asemenea, să apăsați BUTONUL PORNIRE/OPRIRE în moduri diferite.

**SPUMAREA LAPTELUI CALD:**

- Cu accesoriul de spumare (B) ce este montat pe aparat,
- umpleți cu lapte între indicatoarele de nivel, MAX și MIN, în funcție de necesitate,
- Apăsăți o singură dată butonul Pornire/Oprire.
- Inelul luminos (H) va deveni roșu.
- Durata de preparare va fi de aproximativ 210-300 sec.
- Puteți întrerupe procesul în orice moment apăsând din nou sau ridicând vasul de pe dispozitiv.
- După finalizarea procesului, scoateți vasul și serviți spuma de lapte.

**ATENȚIE:**

- Există pericol de opărire. Țineți întotdeauna vasul de mâner și nu atingeți placa de încălzire.
- Așezați vasul pentru lapte pe o suprafață termorezistentă sau așezați-l din nou pe partea inferioară a aparatului.

**ÎNCĂLZIȚI LAPTELE (FĂRĂ SPUMARE):**

- La fel ca în secțiunea anterioară, dar cu accesoriul (J) în loc de accesoriul (B).

**SPUMAREA LAPTELUI RECE:**

- Cu accesoriul de spumare (B) ce este montat pe aparat,
- umpleți cu lapte între indicatoarele de nivel, MAX și MIN, în funcție de necesitate,
- Apăsăți de două ori butonul On/Off (G).
- Inelul luminos (H) va deveni albastru.
- Durata de preparare va fi de aproximativ 180 sec.

**PREGĂTIREASHAKE-ULUIDECIOCOLATĂ:**

- Utilizați accesoriul pentru încălzire (accesoriul J)
- Rupeți ciocolata în bucăți, pentru o mai bună dizolvare.
- Puneți bucățile de ciocolată în lapte.
- Apăsăți butonul PORNIT/OPRIT (G) de trei ori

- Inelul luminos (H) va deveni mov.
- Durata de preparare va fi de aproximativ 400 sec.
- Adăugați mai multă ciocolată sau mai mult lapte, pentru a obține un amestec mai gros respectiv mai subțire, în funcție de preferințe.

**DUPĂ CE AȚI TERMINAT DE UTILIZAT APARATUL:**

- Puteți opri întotdeauna aparatul apăsând butonul de pornire/oprire sau prin ridicarea vasului de pe bază
- Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare.
- Curățați dispozitivul.

**CURĂȚARE**

- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare și lăsați-l să se răcească înainte de a-l curăța.
- Curățați aparatul.
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă și câteva picături de detergent lichid, apoi uscați-l.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, precum înălbitori sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului.
- Este recomandabil să curățați aparatul în mod regulat și să îndepărtați resturile de alimente.
- Dacă aparatul nu este bine curățat, suprafața acestuia se poate deteriora, afectând în mod inevitabil durata de funcționare, devenind nesigur pentru utilizare.
- Următoarele piese pot fi spălate în mașina de spălat vase (utilizând un program de curățare delicată):
- Vas (fără accesoriile sale).
- Apoi uscați toate piesele înainte de asamblare și depozitare.

### بعد الانتهاء من استعمال الجهاز:

يمكنك دائماً إيقاف الجهاز وذلك بالضغط على زر التشغيل/الإيقاف أو برفع الإناء من قاعدته. افصل قابس الجهاز من مصدر التيار الكهربائي. نظف الجهاز.

### التنظيف:

- افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي واتركه يبرد قبل البدء بأي عملية تنظيف.  
نظف الجهاز.  
نظف الجهاز بقطعة قماش مبللة ومشربة ببضع قطرات من المنظف ومن ثم جففه.  
لا تستخدم مذيبات ولا منتجات بعنصر هيدروجيني حامضي أو أساسي مثل المبيض ولا منتجات كاشطة. ينصح بتنظيف الجهاز بشكل منتظم وإزالة جميع بقايا الطعام.  
إذا لم يتم حفظ الجهاز في حالة جيدة من النظافة، فإن سطحه قد يتلف ويؤثر لا محالة على مدة عمر الجهاز ويؤدي إلى وضع خطير.  
القطع التالية هي مناسبة لتنظيفها بماء ساخن فيه صابون أو في غسالة الصحون (باستخدام برنامج غسل خفيف):  
الإناء (بدون ملحقاته)  
ثم جفف كل القطع قبل تركيبها وحفظها.

أملاً الحليب بين المستويات، MAX و MIN حسب حاجتك،  
اضغط على زر OFF/ON (G) مرة واحدة فقط. ستضيء الحلقة الضوئية (H) باللون الأحمر. سيكون وقت التحضير تقريباً ٠.١٢-٠.٠٣ ثانية.  
يمكنك قطع العملية في أي وقت، وذلك بالضغط مرة أخرى أو برفع الإناء من الجهاز.  
بمجرد الانتهاء من العملية، قم بإزالة الإناء ووزع رغوة الحليب.

### تشبيه:

هناك خطر الإصابة بالحروق. أمسك الإناء دائماً من المقبض ولا تلمس لوح التسخين.  
ضع إناء الحليب على سطح مقاوم للحرارة، أو ضعه على قاعدة الجهاز مرة أخرى.  
تسخين الحليب (بدون صنع رغوة).  
مثل الفقرة السابقة، ولكن مع الملحق (J) بدلاً من الملحق (B).

صنع رغوة الحليب البارد مع الملحق (B) لصنع الرغوة الذي يأتي مثبتاً في الجهاز،  
أملاً الحليب بين المستويات، MAX و MIN حسب حاجتك،  
اضغط على زر OFF/ON (G) مرتين. ستضيء الحلقة الضوئية (H) باللون الأزرق. سيكون وقت التحضير تقريباً ٠.٨١ ثانية.

### تحضير مخفوق الشوكولاتة:

استخدم ملحق التسخين (الملحق J) قطع الشوكولاتة إلى أوصات للحصول على أفضل ذوبان.  
أضف أوصات الشوكولاتة إلى الحليب.  
اضغط على زر OFF/ON (G) ثلاث مرات ستضيء الحلقة الضوئية (H) باللون الأرجواني. سيكون وقت التحضير تقريباً ٠.٠٤ ثانية.  
أضف المزيد من الشوكولاتة أو الحليب إلى الخليط للحصول على شوكولاتة ثخينة تقريباً حسب رغبتك.



**ملاحظات أولية للاستعمال:**

تأكد من إزالة جميع مواد التعبئة والتغليف من المنتج.  
تم صنع هذا الجهاز لتسخين الحليب وتحضير الشوكولاتة. لا تستخدمه لأغراض أخرى.  
قبل استعمال المنتج لأول مرة ولغرض أن يبقى خالياً تماماً من الغبار والشوائب الأخرى، يستحسن تسخين الماء فيه ومن ثم رميه.  
قبل استعمال المنتج لأول مرة، نظف الأجزاء في اتصال مع الأطعمة كما هو موضح في فقرة التنظيف.

**قم بإعداد الجهاز وفقاً للوظيفة المطلوب القيام بها:****الاستعمال:**

استخدم الحليب البارد أو الطازج أو كامل الدسم أو قليل الدسم.  
تنبيه: يجب أن يكون الجزء الأسفل من الإناء جافاً قبل استعمال الجهاز.  
انشر السلك بالكامل قبل توصيل القابس.  
أوصل قابس الجهاز بالتيار الكهربائي.  
خذ الإناء (C)  
انزع الغطاء (A)  
قم بتركيب الملحق المطلوب، حسب ما إذا كنت ترغب في رغوة (الملحق B) أو للتسخين فقط (الملحق J)  
اسكب الحليب في داخل إناء الحليب (C). يجب أن تستوعب كمية الحليب ما بين العلامتين MIN و MAX.  
ضع الإناء مركباً بالشكل الصحيح في قاعدة التسخين (E).  
شغل الجهاز، عن طريق تحريك زر OFF/ON (G).  
مع جهازك صانعة رغوة الحليب، يمكنك صنع رغوة الحليب، سواء كان ساخناً أو بارداً، أو تسخين الحليب فقط أو حتى صنع مخفوق الشوكولاتة، لعمل ذلك، يجب استخدام أحد الملحقات الأخرى (B أو J) والضغط أيضاً على زر OFF/ON بطريقة مختلفة:  
**صنع رغوة الحليب الساخن:**  
مع الملحق (B) لصنع الرغوة الذي يأتي مثبتاً في الجهاز،

غطاء	A
ملحق صنع رغوة الحليب	B
وعاء حليب	C
مقبض الإناء	D
لوحة تسخين	E
هيكل الجهاز	F
زر ON-OFF	G
حلقة ضوئية	H
سلك توصيل	I
ملحق الحليب الساخن (مخزون تحت هيكل الجهاز)	J

**الاستخدام والعناية:**

قبل كل استعمال، انشر بالكامل سلك التيار الكهربائي للجهاز.  
لا تستخدم الجهاز وهو فارغ.  
لا تستعمل الجهاز إذا كانت أداة التشغيل/الإيقاف لا تعمل.  
لا تحرك الجهاز أثناء ما يكون قيد الاستعمال.  
استعمل المقبض/المقابض لأخذ أو حمل الجهاز.  
لا تقلب الجهاز أثناء ما يكون قيد الاستعمال أو موصولاً بالتيار الكهربائي.  
قم بمراعاة المستويات MAX و MIN.  
افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي عند عدم استعماله وقبل القيام بأي عملية تنظيف.  
احفظ هذا الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال و/أو الأشخاص الذين يعانون من انخفاض قدراتهم الجسدية والحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة.  
لا تخزن الجهاز إذا كان لا يزال ساخناً.  
لا تترك الجهاز أبداً موصولاً وبدون مراقبة. بالإضافة إلى ذلك ستقوم بتوفير الطاقة وإطالة عمر الجهاز. يمكن أن تغلي السوائل المسخنة في هذا الجهاز بقوة، توخ الحذر عند التعامل مع الوعاء الذي يحويها.  
استخدم الجهاز فقط مع القاعدة المرفقة.  
تحذير: قد يسبب تكاثف المياه على الأسطح والحاجيات الواقعة في محيط الجهاز.  
الوصف

## ES) GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://solac.com>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://solac.com>

## EN) WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://solac.com>

You can also request related information by contacting us by phone.

You can download this instruction manual and its updates at <http://solac.com>

## DE) GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäss der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://solac.com>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://solac.com>

## FR) GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous

pouvez accéder au lien suivant : <http://solac.com>  
Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://solac.com>

## PT) GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://solac.com>

Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto connosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://solac.com>

## IT) GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://solac.com>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://solac.com>

## NL) GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product valt onder de legale garantievoorwaarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.

U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://solac.com>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://solac.com>

## PL) GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Ten produkt jest uznawany i chroniony

prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.

Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://solac.com>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje <http://solac.com>

## **BG) ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ**

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.

Най-близкия до Вас сервиз можете да откриете на следния линк: <http://solac.com>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://solac.com>

## **CZ) ZÁRUKA A TECHNICKÁ PODPORA**

Tento produkt má uznání a ochranu právní záruky v souladu s platnými právními předpisy. Chcete-li uplatnit vaše práva nebo zájmy, musíte navštívit některý z našich oficiálních servisů technické podpory.

Nejbližší můžete najít na následujícím odkazu: <http://solac.com>

Můžete si také vyžádat související informace, a to tak, že nás kontaktujete.

Tento návod k obsluze a jeho aktualizace si můžete stáhnout na adrese <http://solac.com>

## **SK) ZÁRUKA A TECHNICKÁ POMOC**

Tento výrobok má uznanie a ochranu právnej záruky v súlade s aktuálnou legislatívou. Ak si chcete presadiť svoje práva, musíte prejsť do našich oficiálnych služieb technickej pomoci.

Najbližšie služby nájdete na nasledujúcom webovom odkaze: <http://solac.com>

Ak požadujete aj súvisiace informácie, môžete sa obrátiť na nás.

Tento návod na obsluhu a jeho aktualizácie si môžete prevziať z lokality <http://solac.com>

## **HU) GARANCIA ÉS TECHNIKAI SEGÍTSÉGNYÚJTÁS**

Ez a termék a hatályos jogszabályokkal összhangban a jogi garancia elismerését és védelmét élvezi. Jogainak vagy érdekeinek érvényesítése érdekében igénybe kell vennie hivatalos technikai segítségnyújtási szolgáltatásainkat.

A legközelebbi irodánkat a következő internetes linken keresztül találhatja meg: <http://solac.com>  
Amennyiben további kapcsolódó információkat szeretne kapni, lépjen velünk kapcsolatba.

A jelen használati útmutatót és annak frissítéseit a <http://solac.com> címen töltheti le.

## **RO) GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ**

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://solac.com>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale <http://solac.com>.

## **الضمان والمساعدة التقنية (AR)**

يحظى هذا المنتج بالاعتراف والحمية من الضمان القانوني وفقاً للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية. يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التالي:

(حسب العلامة التجارية) <http://solac.com>  
كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف.  
ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع

<http://solac.com>

**AR) ARGENTINA - SOUTH AMERICA**

Av. del Libertador 1298,(B1638BEY)  
Vicente López (Pcia.Buenos Aires)  
541153685223

**BG) BULGARIA - EUROPE**

265,Okolovrasten Pat, Mladost 4 1766  
SOFIA  
35929211120

**DZ) ARGELIA - AFRICA**

46, Ave MAX MARCHAND  
Oran  
213041532020

**ES) ESPAÑA - EUROPE**

Avda. Los Huetos, 79-81  
1010Vitoria  
902012539  
atencioncliente@solac.com

**FR) FRANCIA - EUROPE**

ZA Les Bas Musats, 18  
Les Bas Musats 89100  
Malay-le-Grand  
03 86 83 90 90

**HU) HUNGRÍA - EUROPE**

Késmárk utca 11-13 1158  
BUDAPEST  
+36 1 370 4519

**IND) INDIA - ASIA**

C-175, Sector-63, Noida,  
Gautam Budh Nagar - 201301  
Delhi  
(+91) 120 4016200

**LB) LÍBANO - MIDDLE EAST**

Imasdounian Building 701064 Zalka,  
Beirut  
961 1 887 501

**LT) LITUANIA - EUROPE**

Strazdo g. 70A LT-48460  
Kaunas  
8-37 759025

**MAR) MARRUECOS - AFRICA**

4 Rue Lot Smara  
Oulfa  
Casablanca  
(+212) 522 89 40 21

**ME) MONTENEGRO - EUROPE**

Rastovac bb, 81400  
Niksic  
+382 40 217 055

**MXN) MEXICO - AMERICA**

Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael C.P.  
06470 – Delegación Cuauhtémoc  
Ciudad de México  
(+52) 55 55468162

**NL) HOLANDA - EUROPE**

Wartelstraat 2, 8223 EH  
Lelystad  
0320-237930

**PER) PERU - AMERICA**

Calle los Negocios 428, Surquillo  
Lima  
(511) 421 6047

**PT) PORTUGAL - EUROPE**

Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B 1600-677 Lisboa  
+351 210966324

**SA) SOUTHAFRICA - AFRICA**

Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road,  
Croydon, Kempton Park, 1619  
Johannesburg  
(+27) 011 392 5652









**solac**

[www.solac.com](http://www.solac.com)